



**Der Magistrat
STADT GROSS-UMSTADT**

Groß-Umstadt, den 24.09.2014

Niederschrift

20. Ausländerbeiratssitzung vom 23.09.2014

Anwesend:

Ausländerbeiratsvorsitzende

Frau Aysel Torun

stellvertretende Ausländerbeiratsvorsitzende

Frau Sandra Machado Freitas Pereira

Ausländerbeirat

Frau Seyhan Akca

Frau Gönül Aytac

Herr Kemal Kayurtgan

Frau Andreia Machado Freitas Pereira

Avadikyan

Erster Stadtrat

Herr Diethard Kerkau

Seniorenbeiratsvorsitzender

Herr Michael Dahrendorf

Schriftführerin

Frau Doreen Zeller

Nicht anwesend:

Ausländerbeirat

Herr Ferhat Kesim

entschuldigt

Bürgermeister

Herr Joachim Ruppert

Stadtverordnetenvorsteher

Herr Karl Dörr

Fraktionsvorsitzender

Herr Christian Flöter
Herr Heiko Handschuh
Herr Klaus Scheuermann
Herr Dr. Jens Zimmermann

Integrationsbüro des Landkreises Darmstadt-Dieburg

Frau Sabine Hahn
Frau Despina Spanidou

Frauenbeauftragte

Frau Monika Achtmann

Beginn der Sitzung: 20:00 Uhr
Ende der Sitzung: 21:35 Uhr

Tagesordnung:

20. Ausländerbeiratssitzung am 23.09.2014

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Zusammenarbeit zwischen Seniorenbeirat und Ausländerbeirat
Informationsaustausch zu verschiedenen Themen (z.B. Freizeitangebote für Senioren, Gesundheitsvorsorge, Einkaufsmöglichkeiten)
3. Spendeneinnahmen Gruberhof
4. Ausländerbeiratswahlen 2015
5. Stellvertretender Vorsitz
6. Verschiedenes

Zu TOP 1 Eröffnung und Begrüßung

Ausschussvorsitzende Torun eröffnet die 20. Ausländerbeiratssitzung und begrüßt die anwesenden Ausschussmitglieder, sowie Herrn Dahrendorf vom Seniorenbeirat.

Frau Torun stellt fest, dass form- und fristgerecht eingeladen wurde und Beschlussfähigkeit besteht.

Zu TOP 2 Zusammenarbeit zwischen Seniorenbeirat und Ausländerbeirat Informationsaustausch zu verschiedenen Themen (z.B Freizeitangebote für Senioren, Gesundheitsvorsorge, Einkaufsmöglichkeiten)

Herr Dahrendorf vom Seniorenbeirat gibt einige Themen als Beispiele vor, in denen es zu einer gemeinsamen Zusammenarbeit zwischen dem Seniorenbeirat und dem Ausländerbeirat kommen könnte. Erster Stadtrat Kerkau merkt an, dass man die Felder der Themen abgrenzen sollte und genauerer Themendetails in einer weiteren gemeinsamen Sitzung zwischen beiden Gremien ausarbeiten sollte.

Herr Dahrendorf gibt bekannt, dass am 28. März 2015 ein Senioren-Informationstag statt findet, in dem es darum geht, was für Senioren in Groß-Umstadt angeboten wird. Des Weiteren teilt er mit, dass sich der Seniorenbeirat der Thematik „Wohnen in Groß-Umstadt für Senioren und betreutes Wohnen in Groß-Umstadt“ angekommen hat und intensiv an dem Thema arbeitet.

Herr Dahrendorf verteilt an die Ausschussmitglieder des Ausländerbeirates den Flyer „Der Seniorenbeirat der Stadt Groß-Umstadt informiert über die Grundsicherung“. Hierzu kommt der Gedanke auf, den Flyer auch in weitere Sprachen, wie zum Beispiel Türkisch und Portugiesisch zu übersetzen, damit auch die ausländischen Bürger sich darüber informieren können. Die Übersetzer könnte man durch Spendengelder finanzieren.

Herr Dahrendorf gibt bekannt, dass ein weiterer Flyer bezüglich dem Thema „Scherbehindertengesetz“ in arbeit ist, den auch dieses Thema sei sehr informativ.

Erster Stadtrat Kerkau merkt an, dass es ein großer Themenkomplex sei bezüglich Altersversorgung, Pflege, Schwerbehinderten und Gleichgestellten und diese Themen für eine gemeinsame Ausarbeitung zwischen Seniorenbeirat und Ausländerbeirat dienen. Des Weiteren sei es wichtig, dass man Hinweise zu den verschiedenen Organisationen bekannt gibt, an denen sich auch ausländische Bürger informieren können und eine Anlaufstelle haben.

Der Seniorenbeiratsvorsitzender Herr Dahrendorf, wird sich bezüglich einem Termin zur weiteren Sitzung mit dem Ausländerbeirat in Verbindung setzen.

Zu TOP 3 Spendeneinnahmen Gruberhof

Ausschussvorsitzende Frau Torun gibt bekannt, dass am diesjährigen Sommerfest im Gruberhof 255,71 € eingenommen wurden. Aus dem Vorjahr waren noch 150,00 € in der Kasse.

Frau Torun teilt mit, dass die Einnahmen erstmal zurückgehalten werden, bis der Ausländerbeirat sich entscheidet, an wen sie spenden möchten.

Zu TOP 4 Ausländerbeiratswahlen 2015

Stellvertretende Ausländerbeiratsvorsitzende Frau Machado bringt den Vorschlag einer Informationsveranstaltung für die Gewinnung von neuen Mitgliedern für den Ausländerbeirat zu organisieren. Hierzu merkt der Erste Stadtrat Kerkau an, dass man für fachliche Fragen Herr Siebert hinzu ziehen könnte. Die Informationsveranstaltung soll nach Möglichkeit in April / Mai 2015 stattfinden.

Zu TOP 5 Stellvertretender Vorsitz

Dieser Tagesordnungspunkt wird in der nächsten Ausländerbeiratssitzung beraten.

Zu TOP 6 Verschiedenes

Ausschussvorsitzende Torun spricht die Räumlichkeiten für den Ausländerbeirat an. Erster Stadtrat Kerkau teilt mit, dass er diesbezüglich noch keine Rückmeldung von Frau Fischer hat, er sich jedoch nochmals mit Bürgermeister Ruppert zu der Thematik unterhalten möchte.

gez.: Aysel Torun
Ausschussvorsitzende

Doreen Zeller
Schriftführerin